in het kasteel

(hamlet)

jd 85

- zaag de lucht
  ook niet
  te veel
  met je handen
  maar niet
  te tam ook
  spreek
  de rede
  zoals ik
  hem sprak

- hij zou
  de scène
  met tranen verdrinken
  het oor
  van iedereen doen splijten

- de beste
  spelers
  in de wereld
  voor
  tragedie komedie historiespel pastorale pastorale komedie historische
  pastorale tragisch historiespel tragi-komische historische pastorale

- comment
  appellez-vous
  la pièce

- de muizeval
  hij vergiftigt
  hem
  in de tuin

.../...

voor zijn land
een moord
gedaan in Wenen
de moordenaar
krijgt zijn vrouw

- zit er
geen aanstoot
in

- ze maken
grappen
voor de grap
vergiftigen
geen aanstoot

- de tijd
is uit het lid
verdomde spijt
dat ik
geboren ben
om hem
te maken

- meneer
u hebt eens
gespeeld
zegt u

- dat

.../...

deed ik
meneer

- wat
speelde u

- Caesar
ik werd
vermoord
in het Capitool

- ik zal
  wreed zijn
  niet
  onnatuurlijk
  ik zal
  dolken
  met haar spreken
  geen
  gebruiken

- je hebt je
  vader
  erg beledigd

- je hebt mijn
  vader
  erg beledigd
  wring niet
  met je handen
  stil

- hij is gek

- zie je daar niets

- een koning
  doden
  en met zijn
  broer
  trouwen

- een rat

.../...

- help help help

- spreek met haar

- zie je
  die wolk daar
  bijna
  de vorm
  van een kameel

- inderdaad

- of
  als een wezel

- inderdaad

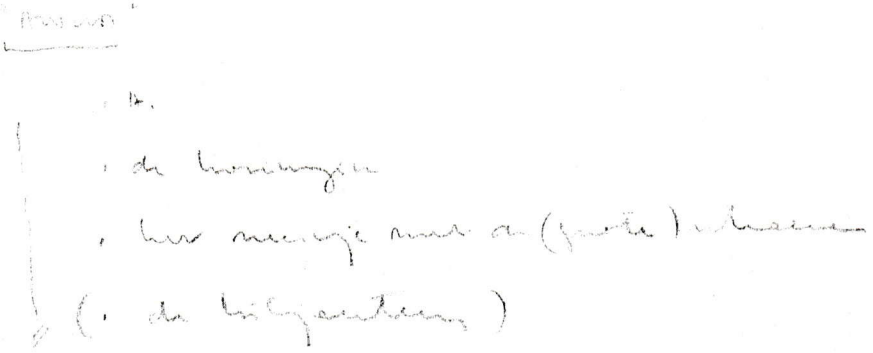
- of
  als een walvis

- gekheid
  in grote mensen
  moet je
  bewaken

- hier ligt
  het water
  goed
  hier
  staat de man
  goed
  als de man
  naar dit water
  gaat
  en zich verdrinkt
  is het zo
  hij gaat
  maar als
  het water naar hem komt
  en hem
  verdrinkt

zijn of niet
zijn
dat is de kwestie

slapen
dromen
doodgaan



- nu zou ik het
  kunnen doen
  pats
  nu
  zal ik het doen
  nee

  ga naar een klooster
  of
  een bordeel

- o meneer
  meneer
  ik ben zo
  aan het schrikken
  gemaakt

- waardoor
  ingodsnaam

- wat leest u meneer

- woorden woorden woorden

- u bent vrolijk
  meneer

- wie ik

- ja meneer

- ik heb
  sinds pas
  maar waardoor
  weet ik niet
  al mijn
  vrolijkheid verloren

- mevrouw
  zal ik
  in uw schoot
  liggen

- nee meneer

- ik bedoel
  mijn hoofd
  op uw schoot

- ja meneer

- denk je dat ik
  dingen
  bedoelde

- ik denk
  niets
  meneer

- waar is uw vader

- waar is uw vader

- er is
  voorzienigheid
  in de val
  van een mus
  als het nu
  is
  is het niet meer
  op komst
  als het niet meer
  op komst is
  zal het
  nu zijn
  als het nu
  niet is
  zal het
  wel komen
  klaar zijn
  is alles

- wraak mag
  geen
  grenzen hebben

  is het
  de koning

- tout ce qui
  vit
  doit mourir

- oui madame
  c'est la
  règle commune

- veilig gestouwd

  adieu
  monseigneur

- waar is
  Polonius

- aan het
  souper
  niet waar hij
  eet
  maar waar hij
  gegeten wordt

- vaarwel
  lieve moeder

.../...

- vader

- vader
  en moeder
  is een vlees

- bloedige gedachten
  vanaf
  nu
  of niets meer

  het is
  adieu
  adieu
  herinner u mij

- ik vraag u
  doe uw vingers
  van mijn keel
  ik heb iets
  gevaarlijks
  in mij

- wil je huilen
  wil je vechten
  wil je vasten
  wil je jezelf (ver)scheuren
  wil je azijn drinken
  een krokodil
  opeten

- où est Polonius

- là

- hij is naar
  Engeland
  gezonden

- waarom

- omdat hij gek was

- waarom

- hoe is hij gek
  geworden

- heel raar
  zeggen ze

- hij is
  gek
  nu moeten we
  de oorzaak
  vinden
  van dat effekt

- van dat
  defekt

- maar wat
  is
  uw doening
  in Elsinore
  er is iets
  aan het rotten
  in Denemarken

- ga niet
  naar Wittenberg

  (een week
  gaat voorbij)

- hoge en machtige
  je moet
  weten
  dat ik naakt
  ben afgezet
  in uw koninkrijk
  morgen
  zal ik de reden
  van mijn
  plotse
  en nogal vreemde
  terugkeer
  vertellen

- gemoffelde koningin

- dat is
  goed
  gemoffelde koningin
  is goed

- wie bouwt sterker
  dan de metselaar
  de scheepsbouwer
  of de timmerman

- de galgenmaker

- nog eens kom

- de grafdelver

- hoe lang moet
  een man
  in de grond liggen
  voor hij rot

- mijn hoofd
  moest worden
  afgehakt

- is het mogelijk

- nog geen
  2 dagen op zee
  en een piraat
  maakt jacht op ons
  we zeilden
  traag
  en in het
  geworstel
  sprong ik over
  dan lieten ze
  ons schip
  los
  ik bleef
  hun enige
  gevangene

- u zult
③ deze weddenschap
verliezen
meneer

---

② - u
zegt het
meneer
een maandagmorgen

- wat is
zijn wapen

- rapier
en dolk

- dat
zijn twee
van zijn wapens

---

① - de koning
meneer
heeft 6
barbaarse paarden verwed
tegen
6 Franse rapieren
en dolken
met hun
toebehoren

- gordels
hangers
en zo

---

④ - comment
se porte notre
cousin

- un peu plus
que cousin
et
un peu
moins que fils

- parfaitement
ik eet
de lucht
volgepropt
met beloften

- die woorden
zijn
de mijne niet

- ook niet
de mijne
nu

.../...

- en garde
  prêt

- een

- nee

- oordeel

- een treffer
  heel voelbaar
  een treffer

- en garde
  prêt

- nog een
  treffer

- raak
  raak
  ik beken

- hoe gaat het
  met
  de koningin

- ze bezwijmt
  van hen
  te zien bloeden

- de koningin
  leeft bijna

.../...

door
zijn blikken

- en garde
prêt

- scheid ze
ze
zijn te vurig

- nee
kom nog eens

- niets
aan beide zijden

- en garde
prêt

- nu
pas op

- verraad verraad

- ken jij
die watervlieg

- het is
een
somber zicht

- en laat

.../...

de edelsten
erbij
roepen

- majesteit
  sterft nooit
  alleen
  maar als een
  golf

- ik zie
  een cherubijn
  die ze
  ziet

- de rest
  is
  stilte